Dist. 168
Enu. 32

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 168 Laval — S. District No. 38 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village Retreault Ville quartier Longue Pointe (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page Preuve

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Delia Servais — {Enumerator. / Recenseur.}

Montreal

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maison	Family household or institution. / Ménage ou institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township and village, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township. Or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized as alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State whether person is employed in "saw-mill," "in woods mill," "at found work," etc. / Mentionner si la personne est employée à "scierie," "dans le bois," "travail à la journée," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or sum received by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure ou somme reçue par heure.—Centins.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans le courant.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, etc. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes au-dessus de 15 ans au Collège, etc.	INFIRM. / INFIRME. Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Lapthame Elizabeth	Retreault Ville	F	Epouse	M	Mai	1867	44	Angleterre	1876		Anglaise	Canadienne	Methodiste																			ans	ans	A.			
2			" Ada	"	F	Fille	C	Octobre	1898	12	Quebec			Anglais	Canadienne	"																			ans	ans	A.			
3	102	102	Lapthame William	" 3	M	Chef	M	Decembre	1866	44	Quebec			Anglais	Canadien	Episcopalienne	Machiniste	7-6-6.5	non	ans	non	Magasin	52		60		400						ans	ans	A.			
4			" Ida	"	F	Epouse	M	Novembre	1864	46	Quebec			Anglais	Canadien	Episcopalienne	Charpentier	1-6-6.3	non	ans	non	Maison	48		60		400						ans	ans	A.			
5			" Grace	"	F	Fille	C	Mars	1900	1	Quebec			Anglais	Canadien	Episcopalienne	Rien																	non	non	L.			
6	103	103	Napierre George	" 2	M	Chef	M	Novembre	1886	24	Quebec			Acadien	Canadien	Catholique	Commissionnaire	11-9-25	non	ans	non	M.S.R.	52		60		700						ans	ans	A.F.			
7			" Amelia	"	F	Epouse	M	Avril	1882	29	Ontario			Acadien	Canadien	Catholique	Rien																	ans	ans	A.			
8	104	104	Dionne Moise	" 3	M	Chef	M	Decembre	1868	42	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Journalier	7-9-10	non	ans	non	Manufacture	52		60		400						ans	ans	F.D.			
9			" Valerien	"	F	Epouse	M	Juin	1865	45	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Rien																	non	non	F.			
10			" Lea	"	F	Fille	C	Juin	1900	4	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
11	105	105	Mercier Joseph	"	M	Chef	M	Mai	1861	50	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Cordonnier	7-9-45	non	ans	non	Maison	52		60		600						ans	ans	F.A.			
12			" Maria	"	F	Epouse	M	Janvier	1869	42	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Rien																	ans	ans	F.			
13			" Aldea	"	F	Fille	C	Mars	1892	19	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Employée	6-6-45	non	ans	non	Manufacture	52		60		260						ans	ans	F.			
14			" Raoul	"	M	Fils	C	Août	1894	16	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Plombier	6-6-99	non	ans	non	Manufacture	52		60		312						ans	ans	F.			
15			" Eugene	" 4	M	Fils	C	Septembre	1895	15	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Plombier	6-1-99	non	ans	non	Manufacture	52		60		312						ans	ans	F.			
16			" Graziella	"	F	Fille	C	Decembre	1898	12	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
17			" Armand	"	M	Fils	C	Mars	1899	12	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
18			" Mandaza	"	M	Fils	C	Septembre	1903	8	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
19	106	106	Paradis Raoul	"	M	Chef	M	Août	1877	33	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Employé Electricien	7-6-16.5	non	ans	non	Manufacture	52		60		900			200	2000	3000		ans	ans	F.A.			
20			" Gabriel	"	F	Epouse	M	Decembre	1878	32	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Rien														100		260		ans	ans	F.			
21			" Eva	"	F	fille	C	Novembre	1896	14	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Employée	7-6-6.5	non	ans	non	Manufacture	26		60		100							ans	ans	F.			
22			" Yvette	"	F	fille	C	Decembre	1897	13	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
23			" Rene	"	M	fils	C	Avril	1901	9	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		non	non	F.			
24			" Lorette	"	F	fille	C	Avril	1902	8	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		—	—	F.			
25			" Roland	"	M	fils	C	Avril	1905	5	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		—	—	F.			
26			" Hortense	"	F	fille	C	Octobre	1910	1/12	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		—	—	F.			
27	107	107	Lamond Joseph Cornelius	"	M	Chef	M	Septembre	1870	40	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Employé Rembourreur	6-6-11.5	non	ans	non	Manufacture	52		60		1400			200		700		ans	ans	Fond.			
28			" Celia	"	F	Epouse	M	Octobre	1878	32	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Rien														200	30	520		ans	ans	F.			
29			" Alfred	"	M	fils	C	Novembre	1900	11	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
30			" Juliane	"	F	fille	C	Novembre	1902	8	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
31			" Edelma	"	F	fille	C	Decembre	1903	7	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		non	non	F.			
32			" Cornelius	"	M	fils	C	Avril	1905	6	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		—	—	F.			
33			" Georges	"	M	fils	C	Janvier	1907	4	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		—	—	F.			
34			" Cecile	"	F	fille	C	Decembre	1908	2	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		—	—	F.			
35			" Marie Jeanne	"	F	fille	C	Janvier	1910	1	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		—	—	F.			
36	108	108	Lamond Cornelius	"	M	Chef	M	Janvier	1866	45	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Manufacturier	6-6-8.5	non	ans	non	Manufacture	52		60		900			300	55	1200		ans	ans	F.A.			
37			" Marie	"	F	Epouse	M	Septembre	1866	44	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Rien																	ans	ans	F.			
38			" Emanuel	"	M	fils	C	Septembre	1890	20	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Ingenieur	6-6-11	non	ans	non	Manufacture	52		60		1200			500	70	1800		ans	ans	F.			
39			" Ernest	"	M	fils	C	Mars	1894	16	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Ingenieur	6-6-11	non	ans	non	Manufacture	52		60		350							ans	ans	F.			
40			" Romeo	"	M	fils	C	Decembre	1895	12	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
41	109	109	" Juliette	"	F	fille	C	Janvier	1901	10	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
42			Mainville George	"	M	Chef	M	Janvier	1870	40	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Menuisier	1-6-25	non	ans	non	Maison	52		60		600							non	non	F.			
43			" Delia	"	F	Epouse	M	Août	1882	29	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Rien																	ans	ans	F.			
44			" Georgette	"	F	fille	C	Mars	1904	7	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
45			" Germaine	"	F	fille	C	Decembre	1908	2	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		non	non	F.			
46			" Simonne	"	F	fille	C	Juin	1910	11/12	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																		—	—	F.			
47	110	110	Corbet Albert	"	M	Chef	M	Decembre	1875	35	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Cordonnier	7-6-6.5	non	ans	non	Manufacture	52		60		800			1600	1400	3000		ans	ans	F.			
48			" Mathilde	"	F	Epouse	M	Avril	1877	33	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Rien																	ans	ans	F.			
49			" Armand	"	M	fils	C	Decembre	1896	14	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			
50			" Germaine	"	F	fille	C	Janvier	1898	13	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																	10	ans	ans	F.			

50

6600

164.80